

ABBOZZ TA' DIGRIET TAL-GVERN TAL-KOMUNITÀ FRANĊIŻA DWAR IL- PROTEZZJONI TAL-MINURI KONTRA PROGRAMMI TELEVIŻIVI LI X'AKTARX JAGHMLU HSARA LILL-IŻVILUPP FIŻIKU, MENTALI JEW MORALI TAGĦHOM

Il-Gvern tal-Komunità Franċiża.

Wara li kkunsidra d-digriet tal-4 ta' Frar 2021 dwar is-servizzi tal-media awdjoviżiva u s-servizzi ta' video-sharing, u b'mod aktar speċifiku l-Artikolu 2.5-1, it-Taqsima 1;

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Bord ta' Konsulenti tal-Kunsill Awdjoviżiv Għoli tat-28 ta' Awwissu 2025;

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Ispettor tal-Finanzi tat-30 ta' April 2025;

Wara li kkunsidra l-ftehim tal-Ministru tal-Baġit tas-16 ta' Mejju 2025;

Wara li kkunsidra t-test tal-generu mwettaq fis-26 ta' Marzu 2025;

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill tal-Istat tal-4 ta' Novembru 2025, skont l-Artikolu 84, it-Taqsima 1, il-Paragrafu 1, is-Subparagrafu 2, tal-Liġijiet dwar il-Kunsill tal-Istat, ikkoordinati fit-12 ta' Jannar 1973;

Wara li kkunsidra l-proċedura ta' informazzjoni mwettqa skont id-Direttiva (UE) 2015/1535 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi proċedura għall-għoti ta' informazzjoni fil-qasam tar-regolamenti tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-Socjetà tal-Informatika;

Fuq il-proposta tal-Ministru għall-Media;

Wara deliberazzjoni;

B'DAN JORDNA:

Artikolu 1. Klassifikazzjoni ta' programmi

Taqsima 1. Kull fornitur tas-servizzi tal-media jrid jikklassifika l-programmi tiegħu skont l-età li taħtha mhuwix rakkomandat li minuri jarahom u skont in-natura tal-kontenut tagħhom li tista' tkun potenzjalment ta' hsara għall-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tal-minuri.

Il-klassifikazzjoni skont l-età hija bbażata fuq il-kategoriji li ġejjin:

1. Il-kategorija tal-udjenzi kollha: programmi għall-udjenzi kollha;
2. Kategorija ta' 6 snin: programmi mhux rakkomandati għal minuri taħt is-6 snin
3. kategorija ta' 10 snin: programmi mhux rakkomandati għal minuri taħt l-10 snin;
4. kategorija ta' 12-il sena: programmi mhux rakkomandati għal minuri taħt it-12-il sena;
5. kategorija ta' 16-il sena: programmi mhux rakkomandati għal minuri taħt is-16-il sena;
6. Kategorija ta' 18-il sena: programmi mhux rakkomandati għal minuri.

Il-klassifikazzjoni skont in-natura tal-kontenut issir skont il-kategoriji li ġejjin, f'ordni dekrexxenti ta' sensitività: vjolenza, ansjetà, sess, użu ta' sustanzi li joħolqu

dipendenza, lingwaġġ aħrax u diskriminazzjoni. Programm jista' jaqa' f'aktar minn kategorija waħda ta' kontenut.

Taqsim 2. Fid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan id-digriet, il-fornitur tas-servizzi tal-media għandu jistabbilixxi, fi hdan l-organizzazzjoni tiegħu u skont il-proċeduri tiegħu stess, kumitat ta' wiri responsabbli għall-klassifikazzjoni tal-programmi tiegħu.

Fi żmien għaxart ijiem mill-istabbiliment tal-kumitat ta' wiri, il-fornitur tas-servizzi tal-media għandu jinforma lill-Bord ta' Awtorizzazzjoni u Kontroll tas-CSA dwar il-kompożizzjoni tal-kumitat imsemmi. Kwalunkwe bidla fil-kompożizzjoni tal-kumitat għandha tiġi nnotifikata wkoll fi żmien għaxart ijiem lill-Bord ta' Awtorizzazzjoni u Kontroll tas-CSA.

Taqsim 3. Il-programmi huma kklassifikati abbażi ta' gwida tal-kriterji ddeterminata mill-Ministru responsabbli għall-media.

Jekk il-gwida tal-kriterji tiġi mmodifikata, il-fornitur tas-servizzi tal-media għandu jwettaq klassifikazzjoni ġdida jekk ikun qed jikkunsidra li jxandar mill-ġdid il-programm.

Il-fornitur tas-servizzi tal-media jista' jikklassifika xogħlijiet awdjoviżivi pprezentati bħala serje ta' finzjoni, dokumentarji, u animazzjoni wara li jara kampjun ta' episodji. Il-klassifikazzjoni tas-serje hija ddeterminata mill-episodji meħuda bħala kampjun u kklassifikata skont l-ogħla kategorija ta' età. Madankollu, kull staġun ta' serje huwa kklassifikat separatament. Fil-każ ta' klassifikazzjoni bbażata fuq kampjun ta' episodji, il-fornitur tas-servizz tal-media jibqa' responsabbli għall-klassifikazzjoni assenjata għal kull episodju, inkluż għal episodji li l-klassifikazzjoni tagħhom kellha tkun differenti minn dik magħżula fil-kampjunar.

Taqsim 4. B'deroga mit-Taqsim 1, il-programmi li ġejjin mhumiex soġġetti għall-ebda klassifikazzjoni:

1. Xandiriet ta' kompetizzjonijiet u avvenimenti sportivi, bl-eċċezzjoni ta' sports ta' kumbattiment ta' riskju estrem, jiġifieri l-isport ta' kumbattiment li r-regoli tiegħu jippermettu b'mod espliċitu li d-daqqiet jintlaqtu intenzjonalment u li l-prattika tiegħu x'aktarx li tinvolvi riskju sinifikanti ta' ħsara għall-integrità fiżika jew mentali tal-partecipanti;
2. Programmi ta' aħbarijiet;
3. Kunċerti mużikali;
4. Programmi ta' xandir dirett, inkluż jekk dawn il-programmi jixxandru mill-ġdid wara r-rekording tagħhom u l-offerta ta' rkupru ta' dawn il-programmi.

Taqsim 5. Il-fornitur tas-servizzi tal-media jirreġistra l-klassifikazzjoni ta' kull programm f'bażi tad-data organizzata mill-Ministru inkarigat mill-media.

Jekk programm ikun diġà ġie kklassifikat f'konformità mat-Taqsim 3, il-fornitur tas-servizzi tal-media jista' juża dik il-klassifikazzjoni, sakemm ma jqisx li l-klassifikazzjoni diġà mwettqa ma tikkorrispondix mal-valutazzjoni tiegħu stess tal-klassifikazzjoni tal-programm abbażi tat-tabella tal-kriterji msemmija fit-Taqsim 3. F'dan l-aħħar każ, il-fornitur tas-servizz tal-media jikkodifika wkoll il-klassifikazzjoni tiegħu fil-bażi ta' data.

Artikolu 2. Indikazzjoni tal-kontenut tal-programm

Taqsim 1. Kwalunkwe programm fil-kategoriji ta' 6, 10, 12, 16 jew 18-il sena huwa indikat mill-fornitur tas-servizzi tal-media bl-użu ta' pittogrammi tal-età u n-natura tal-kontenut kif muri fl-anness ta' dan id-digriet.

Programm fil-kategorija tal-pubbliku ġenerali ma għandux jiġi indikat minn pittogramma tal-età u pittogramma tan-natura tal-kontenut, bl-eċċezzjoni tal-pittogramma tal-lingwa ħarxa li trid tidher meta l-programm ikun jirrikjedi dan.

Il-pittogramma tal-età trid tidher matul ix-xandir kollu tal-programm, inkluż il-kredit, kif ukoll fit-trejlers kollha għal dan il-programm.

Il-pittogrammi tan-natura tal-kontenut jridu jidhru għal 10 sekondi fil-bidu tal-programm u kull darba wara waqfa ta' reklam, kif ukoll matul ix-xandir kollu tat-trejlers tal-programm. Meta n-natura tal-klassifikazzjoni tal-kontenut tirriżulta f'diversi pittogrammi, għandhom jidhru biss żewġ pittogrammi, skont il-metodu tal-għażla definit fil-gwida tal-kriterji filwaqt li titqies b'mod partikolari l-ordni dejjem tonqos ta' sensitività msemmija fl-Artikolu 1, it-Taqsim 1, il-Paragrafu 3.

Il-pittogrammi jintwerew b'mod ċar u b'kuntrast għoli f'wieħed mill-erba' kantunieri tal-iskrin u jissodisfaw l-istandards minimi li ġejjin:

1. id-daqs:
 - a) HD b'dijametru ta' 75 px,
 - b) SD b'dijametru ta' 50 px,
 - c) OTT b'dijametru ta' 40 px;
2. kulur: RGB pur abjad (255,255,255), HEX #FFFFFF;
3. trasparenza: 0%.

Taqsim 2. Programm jew trejler li jkun aċċessibbli biss għall-utent wara li jiddaħħal kodiċi ta' aċċess għall-ġenituri mhuwiex soġġett għat-Taqsim 1.

Taqsim 3. Fil-programmi msemmija fl-Artikolu 1, it-Taqsim 4, sakemm il-kundizzjonijiet ta' xandir dirett ma jippermettux dan, trid tingħata twissija bl-awdjo jew bil-miktub fil-każ ta' xena li x'aktarx tagħmel ħsara lill-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tal-minuri.

Artikolu 3. Regoli tax-xandir applikabbli għall-programmi l-aktar dannużi

Programm tal-kategorija ta' 18-il sena, kif ukoll it-trejler tiegħu, jekk applikabbli, jistgħu jixxandru biss taħt il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- a) bejn nofsillejl u l-5 am biss f'servizz lineari kriptat imxandar fil-modalità analoga;
- b) fi kwalunkwe ħin, f'servizz lineari jew mhux lineari, dment li jkun aċċessibbli biss għall-utent wara li jdaħħal kodiċi ta' aċċess għall-ġenituri.

Artikolu 4. Regoli relatati mal-kodiċijiet ta' aċċess għall-ġenituri

Taqsim 1. Kwalunkwe fornitur tas-servizzi tal-media ta' servizz televiżiv li jeħtieġ id-dhul ta' kodiċi ta' aċċess tal-ġenituri skont l-Artikolu 2, it-Taqsim 2, u l-Artikolu 3, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "servizz televiżiv tal-kodiċi tal-ġenituri," irid jittrażmetti lill-operatur tan-network li qed jipprovdi r-riżorsi assoċjati mad-distributur tiegħu, il-metadata li fiha l-informazzjoni relatata mal-klassifikazzjoni tal-età tal-programmi kif imsemmi fl-Artikolu 1.

Kull operatur tan-network li jipprovdi riżorsi assoċjati mad-distributur ta' servizz televiżiv ta' kontroll mill-ġenituri għandu jiggarrantixxi l-kompatibbiltà tas-sistema ta' aċċess kondizzjonali ta' dekodifikatur mal-metadata ta' dak is-servizz.

Taqsim 2. Kwalunkwe sistema ta' aċċess kondizzjonali minn operatur tan-network li jipprovdi riżorsi assoċjati li tintuża minn distributur trid tissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

1. Ir-restrizzjoni fuq l-aċċess għall-programmi tal-kategorija ta' 18-il sena trid tkun separata mill-kontroll tal-aċċess ġenerali għas-servizz televiżiv u trid tkun attiva mill-ewwel użu, mingħajr intervent minn qabel tal-utent. Madankollu, l-utent jista' mbagħad ikollu l-għażla li jiddetermina l-livell ta' protezzjoni huwa stess billi jindika minn liema kategorija 'l quddiem irid li ma jkunx hemm aċċess;
2. F'servizz lineari, in-nuqqas ta' aċċess irid ikun attiv għat-tul kollu tal-programm u jrid jirriżulta fix-xandir ta' immaġni monokromatika fuq skrin sfiħ, mingħajr hoss;
3. Il-kodiċi ta' aċċess irid ikun iddedikat esklużivament biex jiddizattiva l-kontroll tal-ġenituri hliet fil-każ ta' servizz imħallas fejn jista' jkun identiku għall-kodiċi tax-xiri. Madankollu, meta x-xiri tal-programm jippermetti li wiehed jarah diversi drabi matul perjodu speċifikat, il-kodiċi ta' aċċess irid jintalab qabel ma wiehed jarah;
4. Il-kodiċi ta' aċċess tal-ġenituri irid ikun faċilment modifikabbli fi kwalunkwe hin mill-utent li jkollu l-kodiċi ta' aċċess oriġinali;
5. B'mod awtomatiku, l-aċċess għall-programm għandu jiġi llokkjat mill-ġdid awtomatikament kull darba li l-utent jinterrompi l-wiri, hliet meta jieqaf momentarjament u jhalli l-immaġni ffrizata fuq l-iskrin.

Taqsim 3. Kwalunkwe fornitur tas-servizz tal-media ta' servizz tat-televiżjoni bil-kontroll tal-ġenituri jrid jiżgura li d-distributur li juża jkun stabbilixxa sistema li tiggarrantixxi li l-kodiċi oriġinali ta' aċċess tal-ġenituri jiġi kkomunikat esklużivament lil utent li għandu 18-il sena jew aktar.

Taqsim 4. Kwalunkwe operatur tan-network li jipprovdi riżorsi assoċjati ma' distributur li joffri pakkett li jinkludi servizz televiżiv ta' kontroll mill-ġenituri minn fornitur tas-servizz tal-media:

1. stabbilit fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea;
 2. jew stabbilit barra minn Stat Membru tal-Unjoni Ewropea iżda li juża uplink ma' satellita li tinsab fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew, fin-nuqqas ta' dan, kapaċità satellitari mogħtija minn Stat Membru tal-Unjoni Ewropea;
 3. jew li jaqa' taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat parti għall-Konvenzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa dwar it-Televiżjoni Transkonfinali;
- irid jiggarrantixxi sistema ta' aċċess kondizzjonali li tippermetti livell ta' protezzjoni għall-minuri mill-inqas ekwivalenti għal dak ipprovdut mill-Istat li fih ikun ibbażat is-servizz televiżiv.

Artikolu 5. Regoli relatati mal-informazzjoni dwar il-programm

Taqsim 1. Meta jikkomunika informazzjoni dwar il-programmi tiegħu lill-istampa jew lil kwalunkwe mezz ieħor ta' komunikazzjoni, kull fornitur ta' servizzi tal-media jrid jidentifika kull programm fil-kategoriji ta' 6, 10, 12, 16 u 18-il sena bl-età u n-natura xierqa tal-pittogrammi tal-kontenut imsemmija fl-Artikolu 2, it-Taqsim 1.

L-istess identifikazzjoni trid titwettaq ukoll fi gwidi elettronici tal-programmi skont l-istandards minimi msemmija fl-Artikolu 2, it-Taqsima 1, l-aħħar paragrafu.

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu u tat-Taqsima 2, gwida elektronika tal-programmi tfisser ukoll il-katalgu ta' servizz tat-televiżjoni mhux lineari.

B'deroga mill-Artikolu 2, l-identifikazzjoni ta' programmi fil-gwidi elettronici tal-programmi li jiddependu fuq sistema ta' software ta' dekodifikazzjoni li l-operatur tan-network ikun iddeċieda li jelimina gradwalment qabel jew fi żmien 6 xhur wara l-pubblikazzjoni ta' dan id-digriet, tista' tkompli titwettaq b'pittogrammi tal-età f'konformità mad-digriet tal-Gvern tal-Komunità Franciża tal-21 ta' Frar 2013 dwar il-protezzjoni tal-minuri kontra programmi li x'aktarx jagħmlu ħsara lill-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tagħhom, sakemm jitwaqqaf is-servizz ta' dik is-sistema ta' dekodifikazzjoni kundizzjonali.

Taqsima 2. L-informazzjoni relatata ma' kull programm li tinsab fi gwida elektronika tal-programm ma tistax tinkludi, bl-eċċezzjoni tat-titlu tal-programm, termini u immaġnijiet li jistgħu jkunu ta' detriment għall-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tal-minuri.

B'deroga mill-Paragrafu 1, gwida elektronika tal-programm tista' tinkludi informazzjoni relatata ma' programmi tal-kategorija ta' 18-il sena li jistgħu jkunu ta' ħsara għall-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tal-minuri jekk l-utent ikollu l-kapaċità li jillockja l-aċċess għal din l-informazzjoni u jilliberaha biss wara d-dħul ta' kodiċi ta' aċċess għall-ġenituri. Ir-restrizzjoni fuq informazzjoni relatata mal-programmi tal-kategorija ta' 18-il sena, bl-eċċezzjoni tat-titli tal-programmi, trid tkun attiva mill-ewwel użu, mingħajr intervent minn qabel tal-utent.

Taqsima 3. Kull fornitur tas-servizzi tal-media jagħmel disponibbli b'mod permanenti lill-utenti spjegazzjoni tas-sistema ta' klassifikazzjoni u tal-età u n-natura tal-pittogrammi tal-kontenut fuq is-sit web tiegħu, u jirreferi għas-sit web tal-Ministeru tal-Komunità Franciża li jipprovdi wkoll informazzjoni dwar dan is-suġġett.

Taqsima 4. Il-fornituri tas-servizzi tal-media jagħmlu spazju għar-reklamar disponibbli għall-Gvern mingħajr ħlas għat-tixrid ta' kampanja ta' komunikazzjoni mmirata biex tqajjem kuxjenza fost it-tele spettaturi dwar is-sistema ta' klassifikazzjoni tal-programmi. Il-pjanijiet tal-media huma ddeterminati f'konsultazzjoni mal-fornituri tas-servizzi tal-media.

Artikolu 6. Dispożizzjonijiet ta' infurzar, tranżitorji u li jħassru

Taqsima 1. Din l-ordni tidhol fis-seħħ fl-ewwel jum tas-seba' xahar wara x-xahar tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Gazzetta Uffiċjali Belġjana.

Taqsima 2. Mad-dħul fis-seħħ ta' din l-ordni, il-programmi diġà preżenti fil-katalgu tas-servizzi tat-televiżjoni mhux lineari u diġà kklassifikati f'konformità mad-digriet tal-Gvern tal-Komunità Franciża tal-21 ta' Frar 2013 dwar il-protezzjoni tal-minuri kontra l-programmi tat-televiżjoni li jistgħu jagħmlu ħsara lill-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tagħhom, ma humiex soġġetti għal klassifikazzjoni mill-ġdid f'konformità ma' dan id-digriet.

Il-Paragrafu 1 ma japplikax għal programmi li l-preżenza tagħhom fil-katalgu taqbeż perjodu ta' 36 xahar mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan id-Digriet.

Kwalunkwe programm li d-drittijiet ta' sfruttament tiegħu jidhlu fis-sehħ wara d-data msemija fit-Taqsima 1 huwa kklassifikat immedjatament f'konformità ma' dan id-digriet.

Taqsima 3. Id-digriet tal-Gvern tal-Komunità Franciża tal-21 ta' Frar 2013 dwar il-protezzjoni tal-minuri kontra programmi televiżivi li jistgħu jagħmlu ħsara lill-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tagħhom huwa mhassar.

Artikolu 7. Dispożizzjonijiet finali

Il-Ministru responsabbli għall-Media għandu l-kompitu li jimplimenta dan id-digriet.

Brussell, [data]

Għall-Gvern tal-Komunità Franciża,

Il-Ministru-President

E. DEGRYSE

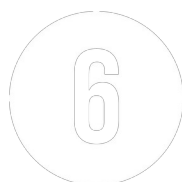
Il-Ministru għall-Media

J. GALANT

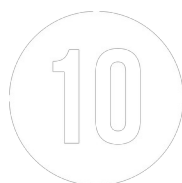
**ANNESS GĦAD-DIGRIET TAL-GVERN TAL-KOMUNITÀ FRANĊIŻA DWAR IL-
PROTEZZJONI TAL-MINURI KONTRA PROGRAMMI TELEVIŻIVI LI X'AKTARX
JAGĦMLU HSARA LILL-IŻVILUPP FIŻIKU, MENTALI JEW MORALI TAGĦHOM**

1. Klassifikazzjoni tal-programm skont l-età

- Pittogramma għall-kategorija ta' 6 snin:



- Pittogramma għall-kategorija ta' 10 snin:



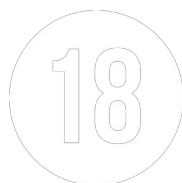
- Pittogramma għall-kategorija ta' 12-il sena:



- Pittogramma għall-kategorija ta' 16-il sena:



- Pittogramma għall-kategorija ta' 18-il sena:



2. Klassifikazzjoni tal-programm skont in-natura tal-kontenut

- Pittogramma li tindika l-vjolenza:



- Pittogramma li tindika l-ansjetà:



- Pittogramma li tindika l-sess:



- Pittogramma li tindika l-użu ta' sustanzi li jikkawżaw dipendenza:



- Pittogramma li tindika l-lingwa ħażina:



- Pittogramma li tindika d-diskriminazzjoni:



Għandu jigi anness mad-digriet tal-Gvern tal-Komunità Franciża dwar il-protezzjoni tal-minuri
kontra programmi televiżivi li x'aktarx jagħmlu ħsara lill-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali
tagħhom.

Brussell, [data]

Għall-Gvern tal-Komunità Franciża,

Il-Ministru-President

E. DEGRYSE

Il-Ministru għall-Media

J. GALANT